

Anthony Thirion

Des vacances au sud de la France



Des vacances au sud de la France

Texte rédigé et annoté par
Anthony Thirion

Correction et relecture
réalisées par Matthia Thirion
et Natacha Ipseiz

Table des matières

Chapitre 1	Enfin les vacances	5
Chapitre 2	À l'hôtel	8
Chapitre 3	Au restaurant	10
Chapitre 4	Séjour à la Rochelle	14
Chapitre 5	À la boulangerie	15
Chapitre 6	Chez les grand-parents	17
Chapitre 7	Au marché	21
Chapitre 8	Au bureau de tabac	23
Chapitre 9	À la plage	24
Chapitre 10	Une carte postale	26
Chapitre 11	Un bon séjour	27
Chapitre 12	Les vacances sont finies	29

Chapitre 1: Enfin les vacances !



Les vacances commencent enfin pour Pierre. Il quitte son travail un peu plus tôt aujourd'hui parce qu'il veut finir d'organiser les vacances. Il prend sa voiture et rentre directement à la maison. Pierre est marié. Sa femme s'appelle Julie. Ils habitent et travaillent à Paris. Ils ont deux enfants, un garçon et une fille. Leur fils a 10 ans. Il s'appelle Théo. Leur fille est plus âgée. Elle s'appelle Léa et elle a 12 ans.

Pierre et Julie ont décidé de passer quelques jours de vacances au sud de la France. Ils veulent **rendre visite à** Marie et Luc, les parents de Julie. Ils habitent dans un village près de Perpignan. Mais avant d'aller à Perpignan, ils veulent passer 4 jours en famille à La Rochelle. Ils voudraient visiter la ville, **goûter** des spécialités et bien sûr aller à la mer.

rendre visite à qn : to visit

goûter : to taste / to try

chapitre 1

Julie est rentrée du travail avant Pierre. Elle a commencé à préparer les **valises** des enfants. Pierre doit encore confirmer la réservation de l'hôtel à la Rochelle et préparer la voiture.

- Pierre :** Salut chérie, ça va ?
Julie : Salut. Oui ça va bien.
Pierre : Qu'est-ce que tu fais ?
Julie : Je fais les valises des enfants. Ensuite, je vais faire des sandwichs pour le voyage.
Pierre : D'accord. Moi, je vais téléphoner à l'hôtel pour confirmer la réservation.
Julie : Très bien.

Pierre va dans le salon. Il prend le téléphone et **compose** le numéro de l'hôtel.

- Le réceptionniste :** Hôtel Bon Séjour, bonjour.
Pierre : Bonjour, je vous appelle pour confirmer une réservation.
Le réceptionniste : Oui, quel est votre nom monsieur ?
Pierre : Pierre Dubois.
Le réceptionniste : Un moment s'il vous plaît ... Oui, c'est une réservation pour trois nuits, du 15 au 18 juillet. Deux adultes et deux enfants, petit-déjeuner **inclus**. C'est bien ça ?
Pierre : Oui, **c'est ça**.
Le réceptionniste : A quelle heure pensez-vous arriver à l'hôtel ?
Pierre : Vers 14h je pense.

valise (f) : suitcase
composer : dial

inclus : included
c'est ça : that's right

Le réceptionniste : Très bien, alors à demain et bonne soirée monsieur Dubois.

Pierre : Merci, à vous aussi, au revoir.

Pierre retourne dans la chambre pour parler avec sa femme.

Pierre : C'est bon chérie. La réservation est confirmée. Maintenant je vais préparer la voiture pour demain.

Julie : Parfait. Est-ce que tu peux aussi aller chercher les enfants à l'école s'il te plaît ?

Pierre : Pas de problème. Comme ça je passe aussi à la station-service pour l'essence.

Julie : À tout à l'heure !



aller chercher : pick up
essence (f): petrol

à tout à l'heure ! : see you later!

Chapitre 2: À l'hôtel !

La famille Dubois est partie tôt ce matin. La circulation sur l'autoroute est très bonne et le temps est **agréable**. Pierre **conduit**, Julie discute avec son mari, Théo joue aux jeux vidéo et Léa lit un livre.

Après quatre heures de voyage, Pierre et Julie trouvent l'hôtel au centre-ville. Ils garent la voiture sur le parking devant l'hôtel et vont à la réception.

Le réceptionniste : Bonjour messieurs dames.

Pierre : Bonjour, j'ai une réservation.

Le réceptionniste : À quel nom ?

Pierre : Dubois.

Le réceptionniste : Comment ça s'écrit ?

Pierre : Ça s'écrit D.U.B.O.I.S.

Le réceptionniste : Oui, trois jours avec petit-déjeuner ?

Pierre : C'est ça.

Le réceptionniste : Vous avez la chambre 22 au deuxième étage avec vue sur le parc. Derrière vous il y a les escaliers et un ascenseur. Le petit-déjeuner est servi dans la grande salle de 6h30 à 10h. Voilà la **clé** de votre chambre et bon séjour.

Pierre : Merci beaucoup.

La famille Dubois va dans la chambre pour poser les valises et **se reposer** un peu. Après, ils vont à la réception.

Le réceptionniste leur donne un plan de la ville et des informations sur les monuments, les musées et les restaurants.

agréable : nice

conduire : to drive

clé (f) : key

se reposer : to rest

Vacances en France

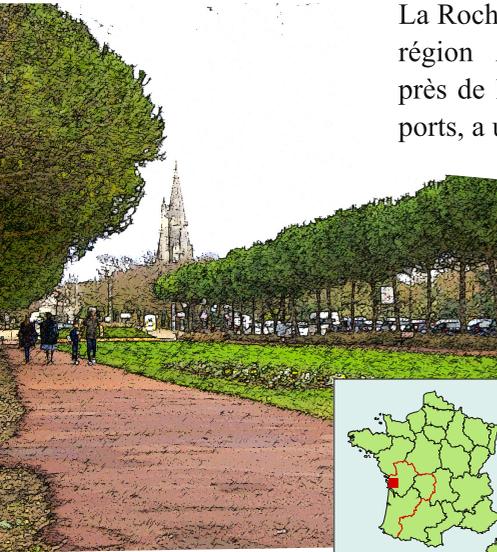
Venez visiter La Rochelle

Une belle localisation

La Rochelle est une ville à l'Ouest de la France dans la région Aquitaine-Limousin-Poitou-Charentes. Située près de l'océan Atlantique, La Rochelle avec ses trois ports, a une véritable culture de [la pêche](#). (page 2)

Une histoire riche

La ville [possède](#) beaucoup de monuments de l'époque du [Moyen Âge](#), comme les célèbres tours médiévales du Vieux-Port et la porte de la Grosse Horloge. Mais il y a aussi d'autres monuments magnifiques comme les bassins du Vieux-Port de l'époque napoléonienne et le canal de Marans à la Rochelle. (page 3)



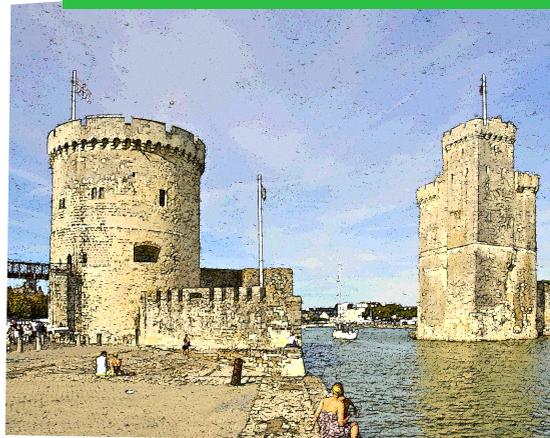
La Rochelle à pied

La Rochelle a deux grands parcs idéals pour faire des promenades: le Parc Charruyer et le Parc Franck Delmas. (page 6)

Les sorties

La Rochelle est aussi une ville dynamique avec beaucoup de bars, cafés et restaurants. La ville organise aussi beaucoup de festivals et manifestations pour les habitants et les touristes. (page 8)

Idéale pour vos prochaines vacances



[pêche \(f\)](#) : fishing

[posséder](#) : to own / to have

[Moyen Âge \(m\)](#) : Middle Ages

Chapitre 3: Au restaurant !



La famille fait un petit tour dans le centre-ville. Les parents sont maintenant fatigués et les enfants **ont faim**. Ils entrent dans un restaurant mais malheureusement il n'y a pas de place libre. Les tables sont déjà réservées. Ils entrent dans un deuxième restaurant.

- Le serveur :** Bonjour messieurs dames.
Pierre : Bonjour. Nous n'avons pas de réservation. Est-ce que vous avez encore une table libre ?
Le serveur : Pour quatre personnes ?
Pierre : Oui.
Le serveur : Nous avons encore une table libre, ici, près de la fenêtre. Ça vous va ?
Pierre : C'est parfait.
Le serveur : Vous pouvez vous installer. Je vous **apporte** la carte **tout de suite**.
Pierre : Merci.

avoir faim : be hungry
apporter : to bring

tout de suite : right away

La famille s'installe à la table.

- Pierre :** Qu'est-ce que tu penses Julie ? On est bien ici, non ?
- Julie :** Oui, c'est bien. C'est un restaurant typique. J'espère que la carte est intéressante.
- Théo :** Moi, j'ai vraiment très faim.
- Léa :** Moi, j'ai soif.
- Julie :** Qu'est-ce que tu voudrais boire, Léa ?
- Léa :** Je pense ... un jus d'orange.
- Julie :** Et toi Théo ?
- Théo :** Moi, la même chose.
- Julie :** D'accord. Chéri, tu sais déjà ? Un martini, comme toujours ?
- Pierre :** Oui, pourquoi pas.

Le serveur arrive et donne les cartes.

- Le serveur :** Vous voulez prendre un apéritif ?
- Julie :** Oui, on va prendre deux martini et deux jus d'orange.
- Pierre :** Et une carafe d'eau aussi s'il vous plaît.
- Le serveur :** Très bien.

Un peu plus tard le serveur arrive avec les boissons.

- Le serveur :** Voilà les martini, les jus d'orange et une carafe d'eau. Vous avez déjà choisi ?

avoir soif : be thirsty
déjà : already

donner : to give

- Julie :** Oui, je voudrais la salade au saumon en entrée, puis un filet de poisson en plat principal.
- Le serveur :** Et comme **accompagnement** ?
- Julie :** Je prends le riz en accompagnement s'il vous plaît.
- Le serveur :** Très bien. Et vous monsieur qu'est-ce que vous désirez ? »
- Pierre :** Moi, je ne prends pas d'entrée. Pour le plat principal je voudrais le filet de bœuf avec les pommes de terre.
- Le serveur :** Quelle cuisson le bœuf ?
- Pierre :** **À point.**

Léa et Théo commandent « le menu enfant » avec un steak et des frites. L'ambiance dans le restaurant est très agréable. Il y a un peu de musique et le personnel est très sympa. La famille Dubois est très contente parce que les plats sont très bons.



accompagnement (m) : side dish

à point : medium

Quand ils ont fini les plats le serveur **revient**.

- Le serveur : Ça a été messieurs dames ?
Pierre : Oui, très bien.
Le serveur : Parfait. Vous voulez un dessert ?
Pierre : Oui s'il vous plaît. Heum, qu'est-ce que tu voudrais chérie ?
Julie : Je vais prendre une crème brûlée.
Pierre : Et moi une mousse au chocolat s'il vous plaît. Les enfants, qu'est-ce que vous voulez ?
Théo : Moi, une glace chocolat café.
Léa : Moi, je prends une glace à la vanille.
Le serveur : Très bien, c'est noté. Je vous apporte ça tout de suite.

Après le dessert, Pierre et Julie prennent un café et **paient** l'addition. Pierre laisse un **pourboire** sur la table et la famille Dubois rentre à l'hôtel.



revenir : to come back
payer : to pay

pourboire (m) : the tip

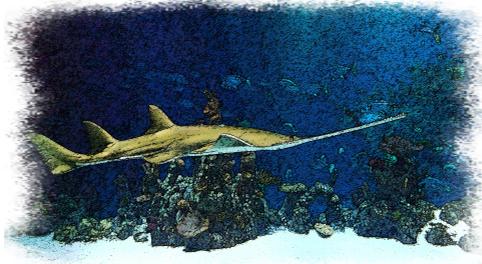
Chapitre 4: Séjour à La Rochelle !

Les trois jours à La Rochelle sont passés très vite.

Le premier jour, il a fait très beau et la famille Dubois a **fait une promenade** dans la ville. Ils ont mangé dans un bon restaurant et ils ont visité le grand aquarium de La Rochelle. Pierre a fait beaucoup de photos et Julie a **acheté** des petits cadeaux pour ses parents.

Le deuxième jour, ils sont allés au bord de l'océan. C'était très impressionnant parce qu'il y a eu beaucoup de **vent**. Les enfants ont joué un peu sur la plage. Ils étaient très contents car ils ont vu des **crabes** et quelques petits poissons.

Le troisième soir, toute la famille est allée au restaurant de l'hôtel. Ensuite, ils sont montés dans la chambre pour regarder un peu la télévision. Ils ont dormi tôt pour bien se reposer et se préparer pour la suite du voyage.



faire une promenade : go for a walk
acheter : to buy

vent (m) : the wind
crabe (m) : crab

Chapitre 5: À la boulangerie !



Après le petit déjeuner, Pierre va à la réception. Il paie la facture et discute un peu avec le réceptionniste. Pierre et Julie sont vraiment contents de leur **séjour** à l'hôtel. Avant de partir pour Perpignan, Julie veut acheter **quelque chose** à manger pour le voyage.

Julie : Je passe à la boulangerie. Tu **t'occupes des** enfants et de la voiture, J'arrive tout de suite.

Pierre : Pas de problème.

En face de l'hôtel il y a une boulangerie-pâtisserie. Julie entre. Il y a un très bon parfum de croissants chauds. Derrière la caisse il y a des baguettes et des pains de campagne. Dans la vitrine il y a beaucoup de gâteaux et de pâtisseries. La vendeuse est près de la caisse. Elle a **environ** 35 ans, les cheveux bruns et les yeux verts. Elle porte un t-shirt rouge et un jean. Elle sourit.

séjour (m) : stay / holiday
quelque chose : something

s'occuper de : take care of
environ : approximately

chapitre 5

- La vendeuse :** Bonjour madame.
- Julie :** Bonjour.
- La vendeuse :** Vous **désirez** quelque chose ?
- Julie :** Oui, je voudrais des sandwichs. Qu'est-ce que vous avez ?
- La vendeuse :** Alors, ici j'ai des sandwichs classiques avec du jambon et du beurre. Là c'est des sandwichs avec du thon, des œufs et de la salade. Derrière c'est les sandwichs végétariens avec du fromage et de la salade.
- Julie :** D'accord. Alors je vais vous prendre trois sandwichs classiques et un sandwich avec du thon.
- La vendeuse :** Très bien. Et avec ceci ?
- Julie :** Des pains au chocolat je pense.
- La vendeuse :** Combien ?
- Julie :** Quatre. Je vais aussi prendre deux bouteilles d'eau.
- La vendeuse :** Des petites ou des grandes ?
- Julie :** Des grandes.
- La vendeuse :** Encore quelque chose ?
- Julie :** **C'est tout**, merci.
- La vendeuse :** Très bien, ça fait 27,50 euros s'il vous plaît.
- Julie :** Voilà.
- La vendeuse :** Et voilà votre **monnaie**. Merci beaucoup dame et bonne journée.
- Julie :** Merci, à vous aussi, au revoir.

désirer : to wish / want
c'est tout : that's all

monnaie (f) : change

Chapitre 6: Chez les grand-parents !



Après **plusieurs** heures de voyage la famille Dubois arrive près de Perpignan. Julie **gare** la voiture devant la maison de ses parents. C'est une belle maison avec un grand jardin. Dans le jardin il y a beaucoup de fleurs et de plantes. Les parents de Pierre sont déjà dans le jardin quand la voiture des Dubois arrive.

Marie et Luc : Bonjour la petite famille !

Ils embrassent leurs petits-enfants et font la bise à Pierre et Julie.

Luc : Comment ça va ? Ça a été la route ?

Julie : Ça va, pas de problème.

Marie : Vous êtes sûrement fatigués.

Pierre : Non ça va bien. On a fait des pauses sur le chemin.

Marie : On va vous **aider** à transporter les valises dans les chambres. Après on va prendre un café et de la tarte. Vous aimez la tarte aux pommes les enfants ?

Théo et Léa : Oh oui, grand-mère.

plusieurs : several

garer : park

aider : to help

chapitre 6

Toute la famille va dans le salon. Les grands-parents sont très curieux et posent beaucoup de questions sur l'école des enfants et le travail de Pierre et Julie. Julie boit un café au lait sans sucre et Pierre un café noir avec du sucre. La tarte est excellente. C'est une bonne après-midi pour la famille.

Marie et Luc ont déjà **prévu** un petit programme pour leurs invités. Ce soir, ils vont préparer un barbecue dans le jardin. Demain ils vont aller au marché le matin et à la mer l'après-midi. Après-demain ils vont visiter Perpignan et faire un peu de shopping.

.....

À 17H30 tout le monde est sur la terrasse derrière la maison **autour** d'une grande table. Julie montre les photos de La Rochelle à sa mère. Luc sert l'apéritif et Pierre joue un peu avec les enfants. La température est agréable et il n'y a pas beaucoup de vent.

- Luc :** Qu'est-ce que vous voulez boire ?
Pierre : Qu'est-ce que tu proposes ?
Luc : J'ai du vin blanc, du pastis, du porto et du whisky.
Pierre : Alors un pastis pour moi s'il te plaît.
Julie : La même chose pour moi.
Luc : D'accord. Et toi Marie ? Tu prends quelque chose ?
Marie : Non merci, seulement de l'eau pour moi.
Luc : Ok. Les enfants ? Vous voulez du soda ou du jus de fruits ?
Léa : Du soda pour moi.
Théo : Moi un jus de fruits s'il te plaît.

Après l'apéritif, Luc s'occupe de faire le barbecue. Il cuit des steaks, du lard, des poivrons, des courgettes et des aubergines. En plus, Marie sert une salade de pommes de terre et du fromage.

- Marie :** Maintenant je vais apporter le dessert.
Luc : Attend, on va t'aider à **débarasser**.
Marie : Merci, c'est gentil.
Julie : Je vais **faire la vaisselle** maman.
Marie : Merci mais ce n'est pas nécessaire. J'ai un **lave-vaisselle**. Ça va aller vite.

Quelques minutes plus tard, Marie arrive avec un grand gâteau. Sur le gâteau, il y a des fraises et de la crème.

- Théo :** Qu'est-ce que c'est ?
Marie : C'est une charlotte aux fraises.
Julie : Fait maison ?
Marie : Oui bien sûr.
Julie : Magnifique.
Marie : Alors, qui veut du gâteau ?
Théo et Léa : Moi !
Marie : Bien, donnez-moi vos **assiettes**.

Marie coupe le gâteau et sert les enfants.

- Marie :** Pierre, tu veux du gâteau ?
Pierre : Avec plaisir, merci.
Marie : Et toi Julie ?

débarasser : clear the dishes
faire la vaisselle : do the dishes
lave-vaisselle (m) : dishwasher

assiette (f) : a plate

chapitre 6

Julie : Moi une petite part pour **goûter** s'il te plait.
J'ai déjà bien mangé.

Marie : D'accord. Luc ?

Luc : Oui, bien sûr, merci.

Après le gâteau, Luc sert le café et la famille continue de discuter. Ils restent tard sur la terrasse. Ensuite, ils vont **se coucher** dans les chambres au premier étage. Demain va être une grande journée.



Chapitre 7: Au marché !



Le marché est magnifique. Il y a beaucoup de fruits et légumes mais aussi de l'huile d'olive, des épices, des poissons et des fruits de mer. Il y a aussi des stands avec des vêtements, des souvenirs et des sucreries.

- Le vendeur :** Bonjour madame. Je peux vous aider ?
Julie : Non, merci, je regarde seulement.
Le vendeur : Très bien madame, bonne journée.
Julie : Merci, à vous aussi.

Julie, Marie, Luc, Pierre et les enfants continuent la promenade sur le marché. Luc achète des bonbons pour les enfants et Pierre achète quelques jolis souvenirs.

chapitre 7

- Julie :** Maman, qu'est-ce que tu voudrais acheter ?
- Marie :** Je voudrais des légumes pour préparer une ratatouille. Je voudrais aussi un peu de fromage.
- Julie :** Regarde, voilà un stand avec des légumes. Viens, on y va.

Marie et Julie achètent deux kilos de tomates, trois courgettes, deux belles aubergines, deux poivrons verts et des oignons. Un peu plus loin Marie et Julie achètent du fromage, du pain et des épices.

- Marie :** Je pense que nous avons tout.
- Julie :** Pierre, tu **as besoin** de quelque chose ?
- Pierre :** Oui, je voudrais aller au bureau de tabac pour acheter une carte postale pour mes parents.
- Julie :** D'accord. On reste avec les enfants. **À tout de suite !**

avoir besoin de : to need

à tout de suite ! : see you soon!

Chapitre 8: Au bureau de tabac !

Pierre ne sait pas où est le bureau de tabac. Il demande à une personne dans la rue.

Pierre : Excusez-moi. Vous savez où je peux trouver un bureau de tabac ?

La personne : Oui. C'est facile. Vous traversez la place du marché. Ensuite, vous prenez la rue à droite, vous continuez tout droit et c'est la première rue à gauche. Le bureau de tabac est en face d'une boulangerie.

Pierre : Parfait, merci beaucoup.

La personne : Je vous en prie.

Pierre trouve le bureau de tabac sans problème. Il entre et choisit une carte avec un beau paysage.

Le buraliste : Bonjour monsieur.

Pierre : Bonjour. Je prends cette carte postale. Vous vendez aussi des **timbres** ?

Le buraliste : Bien sûr. Vous voulez un timbre France ou Europe ?

Pierre : France s'il vous plaît.

La famille rentre à la maison pour déjeuner. Pendant que Marie et Luc préparent une ratatouille, les enfants jouent dans le jardin. Julie et Pierre discutent dans le salon et préparent la table pour le repas. Après le déjeuner tout le monde va dans les voitures pour aller à la plage.

 **timbre (m)** : stamp

Chapitre 9: À la plage !



Sur la plage il y a déjà beaucoup de personnes. Il y a du soleil et un petit vent très agréable. Pendant que Pierre pose les serviettes sur le sable, Luc installe **le parasol**. Léa et Théo sont très contents d'être à la mer et ils veulent nager tout de suite. Luc et Pierre discutent ensemble.

Luc : Alors Pierre, c'était sympa à La Rochelle ?

Pierre : Oh, oui très bien. On a passé un bon séjour là-bas.

Luc : Qu'est-ce que vous avez fait ?

Pierre : On a visité le port et les monuments, on a fait beaucoup de promenades et on a été à la mer. On a aussi visité un aquarium.

Luc : C'est vrai ! Il y a un aquarium à La Rochelle ?

Pierre : Oui. Il est très beau. Il est au centre de la ville, face au Vieux Port. On est resté trois heures dans l'aquarium. On a vu des poissons différents et nous avons appris beaucoup de choses. Les enfants ont adoré.

parasol (m) : Beach umbrella

- Luc :** Ha c'est super. Et vous avez dormi à l'hôtel ou dans un appartement de vacances ?
- Pierre :** On a dormi à l'hôtel. On est restés seulement trois jours.
- Luc :** C'est bien. C'est plus pratique à l'hôtel.
- Pierre :** Et Marie et toi ? Vous êtes partis en vacances cette année ?
- Luc :** Non, pas encore. Mais on va aller en Italie en septembre. On va visiter Rome et Venise.
- Pierre :** Pas mal. Et vous allez partir en avion ?
- Luc :** Oui, c'est plus simple.
- Pierre :** Vous allez rester à l'hôtel ?
- Luc :** Non. On va louer un appartement à Rome pour une semaine. À Venise on va dormir chez des amis.
- Pierre :** C'est super. N'oubliez pas de nous envoyer une carte postale.
- Luc :** Bien sûr ! Bon, je vais nager un peu avec les enfants. Tu viens ?
- Pierre :** Allez, d'accord. J'espère que l'eau est chaude.
- Luc :** On va voir.

La journée passe très vite. Avant de rentrer, Julie propose d'aller dans une rue touristique pour regarder les magasins et manger une glace sur la terrasse d'un café. Ensuite, ils rentrent à la maison vers 18h30. Les enfants s'assoient sur le canapé pour regarder la télévision et les adultes vont dans le jardin pour profiter encore un peu du soleil.

Chapitre 10: Une carte postale !

Salut à vous deux!

Le voyage s'est très bien passé. Nous sommes arrivés hier à Perpignan. Luc et Marie ont préparé un grand barbecue. Aujourd'hui nous sommes allés au marché le matin et à la plage l'après-midi. Les enfants ont bien profité de la mer. Demain nous allons retourner à la plage et profiter au maximum du soleil. Vous nous manquez beaucoup. À très bientôt.

Bisous. Pierre.

Bonjour de Perpignan,

J'espère que ça va bien et que vous avez du soleil en Bretagne. Bises à vous deux et à bientôt.

Julie

Coucou Mamie et Papi,

Ici il y a beaucoup de soleil. On a nagé dans la mer et on a vu des poissons et des crabes.

Bisous !

Léa et Théo.

Robert

13 rue

35000

Chapitre 11: Un bon séjour !



Le reste du séjour s'est très bien passé. Samedi, toute la famille est allée au centre-ville pour faire du shopping. Julie a acheté quelques vêtements pour les enfants et des petits souvenirs. Luc n'a rien acheté mais Maire a pris une nouvelle robe d'été.

Dimanche, il a fait très beau. Pierre est allé à la pharmacie pour acheter une nouvelle crème solaire et les enfants ont voulu retourner à la plage. Ils ont bien profité de la mer.

Lundi, la famille Dubois a fait une petite **excursion** dans une réserve africaine. Ils ont vu beaucoup d'animaux comme des lions, des girafes, des **singes** et des alligators. Ils ont aussi visité **une serre** avec des plantes et des fleurs exotiques. C'était très intéressant et ils ont appris beaucoup de choses.

Mardi, ils sont restés à la maison parce qu'il a plu toute la journée. En plus, Pierre a été un peu malade. Mais Luc a proposé de jouer à des **jeux de société** avec les enfants et Marie a préparé un bon gâteau au chocolat.

excursion (f) : trip
singe (m) : monkey

serre (f) : greenhouse
jeu de société (m) : board game

chapitre 11

Mercredi était le dernier jour des vacances chez les parents de Julie. Toute la famille est allée à la fête foraine de la ville. Les enfants ont fait des manèges et ont mangé une barbe à papa. Après, ils sont retournés à la maison. Luc a eu envie de préparer un barbecue pour la dernière soirée de vacances.

.....

Luc et Pierre préparent le barbecue dans le jardin. Marie, Julie et les enfants ont installé la table pour le repas. Toute la famille est maintenant autour de la table.

- Luc :** Alors, demain vous allez partir à quelle heure ?
Pierre : Tôt je pense. Peut-être vers 8 heures.
Marie : Et vous allez directement à Paris ?
Pierre : Non, on va encore faire une pause à La Rochelle.
Julie : Oui, seulement une nuit. Comme ça on ne va pas être trop fatigué.
Luc : Et le week-end qu'est-ce que vous allez faire ?
Julie : On va faire du ménage à la maison.
Pierre : Oui, il faut aussi faire les courses pour la semaine prochaine. Et les enfants vont aller dormir chez des amis samedi soir. Et vous, qu'est-ce que vous allez faire ce week-end ?
Marie : La même chose. On va faire le ménage et faire les courses. Je pense que je vais aussi rendre visite à une amie.
Luc : Et moi, je vais faire du jardinage. Et bien sûr on va aussi préparer notre voyage en Italie.

fête foraine (f) : funfair
manège (m) : carousel

barbe à papa (f) : cotton candy
faire du jardinage : gardening

Chapitre 12: Les vacances sont finies !

Après le petit déjeuner, Julie et Pierre s'occupent des valises pendant que Marie fait des sandwiches pour le voyage.

- Luc :** Julie, Pierre, vous avez besoin d'aide pour les valises ?
- Julie :** Non merci ça va. Tu sais où sont les enfants ?
- Luc :** Ils sont dans la cuisine avec Marie.
- Julie :** D'accord. On est prêt. Je pense qu'on va bientôt partir.
- Pierre :** Je vais mettre les valises dans la voiture.
- Luc :** Attends je vais t'aider.

Toute la famille est devant la maison. Luc et Marie embrassent leurs petits-enfants. Tout le monde est un peu triste **car** ils ne vont pas se voir avant **Noël**.

- Marie :** **Soyez prudent** sur la route.
- Julie :** Pas de problème. On va être très prudent.
- Pierre :** On va aussi faire des pauses sur la route.
- Julie :** Passez de bonnes vacances en Italie.
- Marie :** Merci, on va vous envoyer une carte postale.
- Julie :** Super. Allez, on y va. On se voit à Noël, d'accord ?
- Luc :** Oui, à Noël c'est parfait.

Julie et Pierre font la bise à Marie et Luc, puis ils entrent dans la voiture. C'est parti.

car : because

Noël (m) : Christmas

soyez prudent : be careful

chapitre 12

La circulation est un peu difficile parce qu'il y a beaucoup de bouchons. Léa et Théo lisent des **bandes dessinées** et les parents discutent ensemble.

Julie et Pierre sont très contents car les vacances étaient vraiment très sympas. Maintenant ils veulent déjà planifier les prochaines vacances. Ils pensent rendre visite aux parents de Pierre en octobre et rester une semaine à Rennes pour visiter un peu la Bretagne.

Julie voudrait aussi faire des vacances au ski en hiver. Les enfants sont d'accord parce qu'ils aiment beaucoup **la neige** et faire du ski.

Voilà beaucoup de bonnes idées pour les prochaines vacances de la famille Dubois ...

